

2014 m. rugpjūčio 11 d. Juzgado de lo Mercantil n° 9 de Barcelona (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Jorge Sales Sinués/CaixaBank S.A.

(Byla C-381/14)

(2014/C 388/03)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Juzgado de lo Mercantil n° 9 de Barcelona

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Jorge Sales Sinués

Atsakovė: CaixaBank S.A.

Prejudiciniai klausimai

Kadangi Ispanijos teisės sistemoje, t. y. LEC ⁽¹⁾ 43 straipsnyje, numatyta, kad byla, kurioje nagrinėjamas vartotojo paraleliai pareikštas ieškinys, gali būti sustabdoma ir keliamas prejudicinis klausimas ir dėl to tas vartotojas privalo laukti, kol bus priimtas galutinis sprendimas kolektyvinėje byloje, kuris jam privalomas, ir negali pareikšti savo reikalavimų ir pateikti savo įrodymų, pasinaudodamas visišku šalių lygiateisiškumu:

1. Ar galima pripažinti, kad Ispanijos teisės sistemoje numatyta veiksminga priemonė ar mechanizmas, kaip to reikalaujama pagal Direktyvos 93/13/E[EB] 7 straipsnio 1 dalį?
2. Kiek bylos nagrinėjimo sustabdymas laikytinas kliūtimi vartotojui – taigi minėtos direktyvos 7 straipsnio 1 dalies pažeidimu – pateikti skundą nurodant, kad jo sutartyje numatytos nesąžiningos sąlygos yra negaliojančios?
3. Ar tai, kad vartotojas negali atsiskirti nuo kolektyvinio ieškinio, yra Direktyvos 93/13/E[EB] 7 straipsnio 3 dalies pažeidimas?
4. Ar vis dėlto LEC 43 straipsnyje numatytas bylos nagrinėjimo sustabdymas suderinamas su Direktyvos 93/13/E[EB] 7 straipsniu remiantis tuo, kad vartotojų teisės visapusiškai apsaugotos minėtu kolektyviniu ieškiniu, nes Ispanijos teisės sistemoje numatyti kiti taip pat veiksmingi procesiniai mechanizmai, skirti vartotojų teisėms apsaugoti ir teisinio saugumo principui užtikrinti?

⁽¹⁾ Ley de Enjuiciamiento Civil (Ispanijos civilinio proceso kodeksas).

⁽²⁾ 1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyva 93/13/EEB dėl nesąžiningų sąlygų sutartyse su vartotojais (OL L 95, p. 29; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 288).

2014 m. rugpjūčio 11 d. Juzgado de Primera Instancia n° 44 de Barcelona (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Alta Realitat S.L./Erlock Films ir Ulrich Thomsen

(Byla C-384/14)

(2014/C 388/04)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Juzgado de Primera Instancia n° 44 de Barcelona

Šalys pagrindinėje byloje

Įteikimo vykdytoja: Alta Realitat S.L.

Asmuo, kuriam įteikiama: Erlock Films ir Ulrich Thomsen

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Reglamento (EB) Nr. 1393/2007 ⁽¹⁾ 8 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip, kad bylą nagrinėjantis nacionalinis teismas, atsižvelgdamas į visą jam pateiktą informaciją, gali nustatyti, ar dokumento gavėjas supranta tam tikrą kalbą?

Jeigu į pirmąjį klausimą būtų atsakyta teigiamai:

2. Ar Reglamento (EB) Nr. 1393/2007 8 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip, kad kai bylą nagrinėjantis nacionalinis teismas, atsižvelgęs į visą jam pateiktą informaciją, nustato, kad dokumento gavėjas supranta tam tikrą kalbą, dokumento įteikimą vykdomas asmuo neprivalo suteikti gavėjui galimybės atsisakyti priimti įteikiamą dokumentą?
3. Ar Reglamento (EB) Nr. 1393/2007 8 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip, kad jei pranešimo gavėjas atsisako priimti tam tikrą kalbą surašytą dokumentą po to, kai bylą nagrinėjantis teismas konstatavo, kad šis asmuo pakankamai supranta šią kalbą, atsisakymas priimti dokumentą yra nepagrįstas, o bylą nagrinėjantis teismas gali taikyti kilmės valstybės teisės aktuose numatytus tokio nepagrįsto atsisakymo priimti dokumentą padarinius ir, jei tai numato kilmės valstybės procesinės normos, laikyti, kad dokumentas atsakovui įteiktas?

⁽¹⁾ 2007 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1393/2007 dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose įteikimo valstybėse narėse (dokumentų įteikimas) ir panaikinant Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1348/2000 (OL L 324, p. 79).

2014 m. rugpjūčio 12 d. Juzgado de lo Mercantil n° 9 de Barcelona (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Youssouf Drame Ba/Catalunya Caixa S.A.

(Byla C-385/14)

(2014/C 388/05)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Juzgado de lo Mercantil n° 9 de Barcelona

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Youssouf Drame Ba

Atsakovė: Catalunya Caixa S.A.

Prejudiciniai klausimai

Kadangi Ispanijos teisės sistemoje, t. y. LEC ⁽¹⁾ 43 straipsnyje, numatyta, kad byla, kurioje nagrinėjamas vartotojo paraleliai pareikštas ieškinys, gali būti sustabdoma ir keliamas prejudicinis klausimas ir dėl to tas vartotojas privalo laukti, kol bus priimtas galutinis sprendimas kolektyvinėje byloje, kuris jam privalomas, ir negali pareikšti savo reikalavimų ir pateikti savo įrodymų, pasinaudodamas visišku šalių lygiateisiškumu:

1. Ar galima pripažinti, kad Ispanijos teisės sistemoje numatyta veiksminga priemonė ar mechanizmas, kaip to reikalaujama pagal Direktyvos 93/13/EEB ⁽²⁾ 7 straipsnio 1 dalį?